

ADDENDUM to DAYCO'S GLOBAL PURCHASE TERMS AND CONDITIONS for DAYCO ARGENTINA S.A.	ADENDA a los TÉRMINOS Y CONDICIONES GLOBALES DE COMPRA DE DAYCO Para DAYCO ARGENTINA S.A.
<p>For all Orders issued by Dayco Argentina S.A. or any Purchaser domiciled in Argentina, the Global Terms, which the Seller declares to know, understand and accept in full, are hereby amended, expressly waiving any other own, general or specific condition for purchase, as follows:</p>	<p>Para todas las Órdenes emitidas por Dayco Argentina S.A. o cualquier Compradora domiciliada en Argentina, se modifican los Términos Globales, que la Vendedora declara conocer, entender y aceptar en su totalidad, renunciando expresamente a cualquier otra eventual condición de compra, ya sea propia, general o particular, de la siguiente manera:</p>
<p>1. Immediately after the first paragraph of Section D.1 Title warranty, the following text shall be included:</p>	<p>1. Inmediatamente después del primer párrafo de la Cláusula D.1 Garantía de Título, se agregará el siguiente texto:</p>
<p>The Seller waives the lien set forth in Section 3939 of the Civil Code and any other precautionary measure that may in any manner hinder compliance with the Order and/or delivery of the Goods, without any statement to the contrary being enforceable against the Purchaser.</p>	<p>El Vendedor renuncia al derecho de retención que establece el artículo 3939 del Código Civil y a cualquier otra medida precautoria que de alguna manera obstaculice el cumplimiento de la Orden y/o entrega de los Artículos, resultándole inoponible al Comprador cualquier manifestación en contrario.</p>
<p>2. Immediately after the first paragraph of Section E. Shipment; marking, Packing, the following text shall be included:</p>	<p>2. Inmediatamente después del primer párrafo de la Cláusula E. Envío, Marcas, Embalaje, se agregará el siguiente texto:</p>
<p>As regards transportation, the Seller warrants that it shall comply with any regulatory requirements necessary to transport general and hazardous cargo, including, without limitation, the following documents, where applicable:</p>	<p>Con relación al transporte, la Vendedora garantiza que cumplirá con las exigencias reglamentarias para efectuar cargas generales y peligrosas, contando para circular de modo no limitativo, con la siguiente documentación en los supuestos que corresponda:</p>
<p>a) Registration with the SINGLE REGISTRY OF AUTOMOTIVE TRANSPORT (<i>REGISTRO UNICO DEL TRANSPORTE AUTOMOTOR, R.U.T.A.</i>);</p>	<p>a) Inscripción en el REGISTRO UNICO DEL TRANSPORTE AUTOMOTOR (R.U.T.A.);</p>
<p>b) Proof of performance of the mandatory technical inspection of the vehicles used for transportation;</p>	<p>b) Constancia de realización de la revisión técnica obligatoria de los vehículos afectados a la transportación;</p>
<p>c) Driver's license and national commercial driver's license (<i>Licencia Nacional Habilitante</i>),</p>	<p>c) Licencia de conductor y Licencia Nacional Habilitante,</p>

d) Transport document, bill of lading, waybill, or any other similar documents required by local laws, Agreements, Treaties and International Agreements.	d) Documento de transporte, carta de porte, guía, o cualquier otra documentación similar exigida por las leyes locales, Acuerdos, Tratados y Convenios internacionales.
e) Vehicle Identification Card;	e) Cédula de Identificación del Automotor;
f) Proof of purchase of the mandatory insurance and of their effective term;	f) Constancia de la contratación y vigencia de los seguros obligatorios;
g) In case of vehicles used for the transport of hazardous cargoes, the specific documents required by the regulations in force on the matter;	g) En los casos de vehículos afectados al transporte de cargas peligrosas, la documentación específica exigida por la normativa vigente en la materia;
h) In cases where a special vehicle license is required, the document evidencing the grant thereof.	h) En los supuestos en que el tránsito requiera de un permiso especial de circulación, el instrumento que acredite la concesión del mismo.
3. Immediately after the first paragraph of Section I. Purchaser Specifications: Changes or Modifications. 3. Changes, the following text shall be included:	3. Inmediatamente después del primer párrafo de la Cláusula I. Purchaser Specifications: Changes or Modifications. 3. Chages, se agregará el siguiente texto:
For such purposes, the Seller shall provide a quotation for such modifications within 5 (five) days following receipt of the Purchaser's request. The Purchaser shall evaluate the quotation for approval or rejection thereof.	A tal efecto, el Vendedor deberá cotizar dichas modificaciones dentro de los 5 (cinco) días de recibido el requerimiento del Comprador. El Comprador evaluará para su aprobación o rechazo la cotización,
The Seller shall waive its right to bring any claim or request compensation of any kind in case of rejection of the quotation.	El Vendedor deberá renunciar a efectuar algún de reclamo o solicitar indemnización de cualquier especie en caso de rechazo de la cotización.
4. Section T(3) of the Global Terms shall be replaced by the following text:	4 La Cláusula T(3) de los Términos Globales quedará reemplazada por el siguiente texto:
3. Dispute Settlement and Applicable Law:	3. Resolución de Controversias y Ley Aplicable:
3.1 The Parties shall make diligent and good faith efforts to settle all disputes related to the Order and the terms and conditions hereof (hereinafter, the "Dispute").	3.1 Las Partes realizarán un intento diligente y de buena fe para resolver todas las controversias relacionadas con la Orden y los términos y condiciones de la presente (en adelante la "Controversia").
3.2 Any Dispute shall be stated in writing and	3.2 Toda Controversia será planteada por

<p>notified to the other Party. Once the Dispute has been so stated, the following procedure shall be adopted:</p>	<p>escrito y notificada a la otra Parte. Una vez planteada la Controversia se adoptará el siguiente procedimiento:</p>
<p>1.- The top hierarchical personnel indicated by each Party shall meet within five (5) days after the Dispute has arisen in order to attempt to resolve it. If they are unable to resolve it, a Meeting Minute shall be drafted and signed by all attendees, stating the outcome thereof.</p>	<p>1.- El personal de máxima jerarquía indicado por cada Parte, deberá reunirse en un plazo de cinco (5) días de planteada la Controversia para intentar la solución de la misma. De no lograrlo, se labrará un Acta de Reunión, firmada por todos los participantes donde quedará registrado el resultado de la misma.</p>
<p>2.- If the Dispute has not been settled as specified above, the respective CEOs or equivalent officers of each Party shall meet as soon as possible, but no later than twenty (20) days after the date referred to in item 1) above, in a new attempt to settle the Dispute. If they are still unable to resolve it, a Meeting Minute shall be drafted and signed by all attendees, stating the outcome thereof.</p>	<p>2.- No resuelta así la Controversia, los respectivos CEO o equivalentes de cada Parte, se reunirán a la brevedad posible, pero no más allá de los veinte (20) días de la fecha del acta mencionada en el ítem 1) precedente para un nuevo Intento de solución. De no lograrlo, se labrará un Acta de Reunión, firmada por todos los participantes donde quedará registrado el resultado de la misma.</p>
<p>3.- For the purpose of settling the Dispute, the Parties may resort to any information and documents approved by experts or external professionals, the cost of which shall be borne by the Party who requests or obtains such information and documents.</p>	<p>3.- A los fines de la resolución de la Controversia, las Partes podrán munirse de información y documentación conformada por peritos o profesionales externos, cuyo costo correrá por cuenta de la Parte que la solicite u obtenga.</p>
<p>4.- If the Dispute still cannot be resolved, the Parties shall settle it in accordance with the procedure set forth in Section 3.3.</p>	<p>4.- En caso que perdure la Controversia, las Partes resolverán la Controversia conforme al procedimiento previsto en la Cláusula 3.3.</p>
<p>3.3 The rights and obligations of the Parties shall be governed by Argentine laws.</p>	<p>3.3 Los derechos y obligaciones de las Partes se regirán por la ley argentina.</p>
<p>Any Dispute initiated by the Seller against the Purchaser by reason of or in relation to the Order and the terms and conditions hereof shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Commercial Courts for the City of Buenos Aires. The Purchaser may bring actions against the Seller before any court with competent jurisdiction over the Seller.</p>	<p>Cualquier Controversia iniciada por la Vendedora contra la Compradora con motivo de o en relación con la Orden y los términos y condiciones de la presente se encuentra sujeta y sometida a la jurisdicción exclusiva de los Tribunales en lo Comercial de la Ciudad de Buenos Aires. La Compradora podrá iniciar acciones contra la Vendedora ante cualquier tribunal con competencia sobre la Vendedora.</p>



5. Section U “ <i>in fine</i> ” of the Global Terms shall be replaced by the following text:	5. La Cláusula U “ <i>in fine</i> ” de los Términos Globales se sustituye por el siguiente texto:
The period of the statute of limitations pertaining to actions for breach or unlawful acts committed by the Seller, and the manner in which such statute of limitations shall run, shall be governed by the terms of the Argentine Civil, Commercial and Criminal Codes and the relevant local laws of procedure.	El modo y plazo de prescripción de las acciones por incumplimiento o acto ilícito de la Compradora regirá conforme lo establecido en los Códigos Civil, Comercial y Penal de la Nación Argentina y en las respectivas leyes de procedimiento locales.